

WEEKDAYS & WEEKENDS

Días de semana y fines de semana / Các ngày trong tuần và cuối tuần

12 – St Charles - Outbound						
Canal at Carondelet	St. Charles at Jackson	St. Charles at Napoleon	St. Charles at Broadway	Carrollton at Willow	Carrollton at Claiborne	Canal at Carondelet
4:18	4:34	4:43	4:52	4:58	5:01	
4:52	5:08	5:17	5:26	5:32	5:35	
5:26	5:42	5:51	6:00	6:06	6:09	
6:00	6:17	6:28	6:39	6:45	6:48	
6:38	6:55	7:06	7:17	7:23	7:26	
6:53	7:10	7:21	7:32	7:38	7:41	
7:08	7:25	7:36	7:47	7:53	7:56	
7:23	7:40	7:51	8:02	8:08	8:11	
7:38	7:55	8:06	8:17	8:23	8:26	
7:53	8:10	8:21	8:32	8:38	8:41	
8:08	8:25	8:36	8:47	8:53	8:56	
8:23	8:40	8:51	9:02	9:08	9:11	
8:38	8:55	9:06	9:16	9:22	9:25	
8:53	9:10	9:21	9:31	9:37	9:40	
9:08	9:26	9:37	9:47	9:53	9:56	
9:23	9:41	9:52	10:02	10:08	10:11	
9:38	9:56	10:07	10:17	10:23	10:26	
9:50	10:08	10:19	10:29	10:35	10:38	
10:02	10:20	10:31	10:41	10:47	10:50	
10:14	10:32	10:43	10:53	10:59	11:02	
10:26	10:44	10:55	11:05	11:11	11:14	
10:38	10:56	11:07	11:17	11:23	11:26	
10:48	11:06	11:17	11:27	11:33	11:36	
11:00	11:18	11:29	11:39	11:45	11:48	
11:12	11:30	11:41	11:51	11:57	12:00	
11:24	11:42	11:53	12:03	12:09	12:12	
11:36	11:54	12:05	12:15	12:21	12:24	
11:48	12:06	12:17	12:27	12:33	12:36	
12:00	12:18	12:29	12:39	12:45	12:48	
12:12	12:30	12:41	12:51	12:57	1:00	
12:24	12:42	12:53	1:03	1:09	1:12	
12:36	12:54	1:05	1:15	1:21	1:24	
12:48	1:06	1:17	1:27	1:33	1:36	
1:00	1:18	1:29	1:39	1:45	1:48	
1:12	1:30	1:41	1:51	1:57	2:00	
1:24	1:42	1:53	2:03	2:09	2:12	
1:36	1:54	2:05	2:15	2:21	2:24	
1:48	2:06	2:17	2:27	2:33	2:36	
2:00	2:18	2:29	2:39	2:45	2:48	
2:12	2:30	2:41	2:51	2:57	3:00	
2:24	2:42	2:53	3:03	3:09	3:12	
2:36	2:54	3:05	3:16	3:22	3:25	
2:48	3:06	3:17	3:28	3:34	3:37	
3:00	3:18	3:29	3:40	3:46	3:49	
3:12	3:30	3:41	3:52	3:58	4:01	
3:24	3:42	3:53	4:04	4:10	4:13	
3:36	3:54	4:05	4:16	4:22	4:25	
3:48	4:06	4:17	4:28	4:34	4:37	
4:00	4:18	4:29	4:40	4:46	4:49	

ADA Accessible Car

Bold: PM Time

Text your bus stop ID number to 41411 to get real-time bus arrival times on your mobile device.

Transit Alerts get service alerts and rider news by email or text. Register at norta.com or text RTA Updates to 41411.

Envíe un mensaje de texto con el número de identificación de su parada de autobús al 41411 para obtener horas de llegada de autobuses en tiempo real en su dispositivo móvil.

Alertas de tránsito reciba alertas de servicio y noticias para pasajeros por correo electrónico o mensaje de texto.

Regístrese en norta.com o envíe el mensaje de texto RTAUpdates a 41411.

Nhắn số ID điểm dừng xe buýt đến 41411 để biết thời gian đến bến của xe buýt theo thời gian thực trên thiết bị di động của bạn.

Transit Alerts nhận thông báo dịch vụ và tin tức về người lái qua email hoặc tin nhắn.

Cảnh Báo Chuyển Tuyến nhận cảnh báo dịch vụ và tin tức từ người đi qua email hoặc tin nhắn văn bản.Đăng ký tại norta.com hoặc nhấn RTAUpdates đến 41411.

What to Pay

Quê pagar /Giá Vé

Fare Type	Bus, Streetcar & Ferry	Bus & Streetcar
1-Day Jazzy Pass	\$3.00	
1-Day Priority Pass	\$0.80	
1-Day Youth Pass	\$1.00	
3-Day Jazzy Pass	\$8.00	
7-Day Jazzy Pass	\$15.00	
31-Day Jazzy Pass	\$45.00	
31-Day Priority Pass	\$14.00	
31-Day Youth Pass	\$18.00	
Single-Ride*		\$1.25
Single-Ride Priority*		\$0.40
Single-Ride Youth*		\$0.50
Regional Ride		\$6.00
Children 5 and younger	FREE	FREE

*Single ride fares include two hour transfer

Tipo de tarifa	Autobús, Tranvía y Transbordador	Autobús y Tranvía
Jazzy Pass de 1 día	\$3.00	
Pase Priority de 1 día	\$0.80	
Pase de 1 día para jóvenes	\$1.00	
Pase de 3 días	\$8.00	
Pase de 7 días	\$15.00	
Jazzy Pass de 31 días	\$45.00	
Pase Priority de 31 día	\$14.00	
Pase de 31 días para jóvenes	\$18.00	
Viaje de una vía*		\$1.25
Viaje de una vía Priority*		\$0.40
Viaje de una vía para jóvenes*		\$0.50
Viaje Regional		\$6.00
Niños de 5 años o menores	GRATIS	GRATIS

*Las tarifas de viajes de una vía incluyen dos horas de transferencia.

Loại Vé	Xe Buýt, Tàu Điện & Tàu Phà	Xe Buýt & Tàu Điện
Vé Jazzy 1 Ngày	\$3.00	
Vé Ưu Tiên 1 Ngày	\$0.80	
Vé Thanh Niên 1 Ngày	\$1.00	
Vé 3 Ngày	\$8.00	
Vé 7 Ngày	\$15.00	
Vé Jazzy 31 Ngày	\$45.00	
Vé Ưu Tiên 31 Ngày	\$14.00	
Vé Thanh Niên 31 Ngày	\$18.00	
Xe Đi Một Lần*		\$1.25
Xe Ưu Tiên Đi Một Lần*		\$0.40
Xe Thanh Niên Đi Một Lần*		\$0.50
Xe Khu Vực		\$6.00
Trẻ Em 5 tuổi trở xuống	MIỄN PHÍ	MIỄN PHÍ

*Giá vé một chuyến bao gồm hai tiếng di chuyển

How to Pay

Cómo pagar / Cách Thức Thanh Toán

Always pay your fare when you board. Pay with your Jazzy Pass, exact change (drivers do not carry cash), token or the Le Pass app. Show your activated Le Pass app ticket to the driver. RTA passes are valid for use on all buses, streetcars and ferries. See “How to Pay” on RTA’s website for more information, norta.com.

Siempre pague su tarifa al abordar. Pague con su Jazzy Pass, cambio exacto (los conductores no llevan efectivo), token o mediante la aplicación Le Pass. Muestre su boleto activado en la aplicación Le Pass al conductor. Los pases de la RTA son válidos para su uso en todos los autobuses, tranvías y transbordadores. Consulte “Cómo pagar” en el sitio web de la RTA para obtener más información, norta.com.

Luôn thanh toán giá vé khi bạn lên xe. Thanh toán bằng Thẻ Jazzy của bạn, đúng số tiền (tài xế không mang theo tiền mặt), token hoặc ứng dụng Le Pass. Hãy xuất trình vé trên ứng dụng Le Pass đã được kích hoạt của bạn cho tài xế. Các thẻ RTA sẽ có hiệu lực sử dụng trên tất cả xe buýt, xe điện mặt đất và phà. Hãy xem phần “Cách Thức Thanh Toán” trên trang web của RTA để biết thêm thông tin, địa chỉ: norta.com.

Online Trip Planning

Planificación de viajes en línea / Lên Kế Hoạch Cho Chuyến Đi Trực Tuyến

Use our trip planner to plan trips throughout the Metro New Orleans area. Trip Planner provides details on transit stops, routes, and schedules. Trip Planner provides service alerts for service disruptions, bus and streetcar arrival times, and offers alternate travel options, which includes fastest option feature.

Utilice nuestro planificador de viajes para planificar viajes por toda el área metropolitana de Nueva Orleans. Trip Planner brinda detalles sobre paradas, rutas y horarios de tránsito. Trip Planner proporciona alertas de servicio para las interrupciones del servicio, los horarios de llegada de autobuses y tranvías, y ofrece opciones de viaje alternativas, incluso la característica de mostrar la opción más rápida.

Hãy sử dụngtrình lên kế hoạch chuyến đi của chúng tôi để lên kế hoạch cho các chuyến đi khắp khu vực Metro New Orleans. Trình Lên Kế Hoạch cung cấp chi tiết về các điểm dừng chuyển tuyến, các tuyến đường cũng như lịch trình. Trình Lên Kế Hoạch cung cấp các cảnh báo dịch vụ về trường hợp gián đoạn dịch vụ, thời gian đến bến của xe buýt và xe điện mặt đất, đồng thời cung cấp các tùy chọn di chuyển thay thế, bao gồm tính năng tùy chọn nhanh nhất.

Le Pass Mobile App

La aplicación móvil Le Pass/ Ứng Dụng Di Động Le Pass

Le Pass, RTA’s new mobile ticketing application, is available in the Google Play and Apple App stores. Riders can purchase all fare types, plan their trips, and see real-time arrival information within the app.

Le Pass, la nueva aplicación móvil de emisión de boletos de la RTA, está disponible en las tiendas Google Play y Apple App. Los pasajeros pueden comprar todos los tipos de tarifas, planificar sus viajes y ver información de llegada en tiempo real dentro de la aplicación.

Le Pass, ứng dụng đặt vé trên di động mới của RTA, có sẵn trong các cửa hàng Google Play và Apple App. Người đi có thể mua tất cả các loại giá vé, lên kế hoạch cho chuyến đi của họ và xem thông tin đến bến theo thời gian thực trong ứng dụng.

Accessibility

Accesibilidad / Khả Năng Truy Cập

All RTA bus and streetcar lines are now ADA-accessible. Visit norta.com/accessibility for more information. Timetables are available in alternative formats at norta.com. If you need assistance, contact Rideline at 504-248-3900 (voice) or TTY: 504-827-7832.

Todas las líneas de tranvías y autobuses de la RTA ahora son accesibles según los criterios de la ADA para personas con discapacidades. Visite norta.com/accessibility para obtener más información. Los horarios están disponibles en formatos alternativos en norta.com. Si necesita ayuda, comuníquese con Rideline, llamando al 504-248-3900 (voz) o para TTY al 504-827-7832 para los pasajeros con discapacidad auditiva.

Tất cả các tuyến xe buýt và xe điện của RTA hiện đều có thể được truy cập bằng ADA. Hãy truy cập norta.com/accessibility để biết thêm thông tin. Bảng giờ luôn có sẵn ở nhiều định dạng thay thế tại địa chỉ norta.com. Nếu bạn cần hỗ trợ, hãy liên hệ với Rideline theo số 504-248-3900 (gọi thoại) hoặc TTY/ Dành Cho Người Khiếm Thính theo số 504-827-7832.

RTA Customer Service

Servicio al Cliente de la RTA / Ban Dịch Vụ Khách Hàng RTA

Rideline at 504-248-3900 or norta.com/Customer-Service

Daily Hours: 5:00 am to 8:00 pm
TTY/ Hearing Impaired: 504-827-7832

RTA Main Office – Pass Sales

Oficina principal de RTA - Venta de pases / Văn Phòng Chính Của RTA – Bán Thẻ

2817 Canal St, New Orleans
Monday-Friday, 8:30 am to 4:30 pm.
504-248-3900

Nearest Canal Streetcar Stop: White Street
Nearest Bus Stop: Line 94 – Broad at Broad & Canal.

Purchase RTA Jazzy passes or register for a reduced fare card.

Compre Jazzy pases de la RTA o regístrese para obtener una tarjeta de tarifa reducida.

Mua thẻ RTA Jazzy hoặc đăng ký để nhận thẻ vé đã được giảm giá.

RTA’s Lost & Found

Objetos perdidos y encontrados de RTA / Lưu Trữ Đồ Vật Thất Lạc Của RTA

2817 Canal St, New Orleans

Monday-Friday, 8:30 am to 4:30 pm.
504-827-8399

norta.com
Rideline: 504-248-3900



RTA Website

Streetcars
12, 46, 47, 48, 49

12 - St. Charles

46 - Rampart/Loyola

47 - Canal/Cemeteries

48 - Canal/City Park

49 - Riverfront

Summer 2025





Holidays – Reduced Service Schedule

Información sobre los días festivos: horario de servicio reducido / Thông Tin Ngày Lễ – Giảm Lịch Trình Dịch Vụ

Weekend Level of Service	New Year's Day, Martin Luther King, Mardi Gras, Good Friday, Memorial Day, Juneteenth, Independence Day, Labor Day, Thanksgiving Day, Day after Thanksgiving, Christmas Day and New Year's Eve
Servicio de fin de semana	Año Nuevo, Día de Martin Luther King, Mardi Gras, Viernes Santo, Día de los Caídos, Juneteenth (Día de la Emancipación), Día de la Independencia, Día del Trabajo, Acción de Gracias, el Día Después de Acción de Gracias, Navidad y Nochevieja
Áp Dạng Mức Dịch Vụ Cuối Tuần	Ngày Đầu Năm Mới, Ngày Martin Luther King, Ngày Mardi Gras, Thứ Sáu Tuần Thánh, Ngày Lễ Chiến Sĩ Trận Vong, Ngày 19 Tháng 6, Ngày Độc Lập, Ngày Lao Động, Ngày Lễ Tạ Ơn, Ngày Thứ Sáu Đen Tối, Ngày Giáng Sinh Và Đêm Giao Thừa

WEEKDAYS & WEEKENDS

Días de semana y fines de semana / Các ngày trong tuần và cuối tuần

46 – Rampart - Outbound			46 – Rampart - In-Bound		
St. Claude at Elysian Fields	Canal at S. Rampart	Union Passenger Terminal	Union Passenger Terminal	Canal at S. Rampart	St. Claude at Elysian Fields
5:45	5:55	6:04	5:45	5:55	6:04
6:10	6:20	6:29	6:10	6:20	6:29
6:35	6:45	6:54	6:35	6:45	6:54
7:00	7:10	7:19	7:00	7:10	7:19
7:25	7:35	7:44	7:25	7:35	7:44
7:50	8:00	8:09	7:50	8:00	8:09
8:15	8:25	8:34	8:15	8:25	8:34
8:40	8:50	8:59	8:40	8:50	8:59
9:05	9:15	9:24	9:05	9:15	9:24
9:30	9:40	9:49	9:30	9:40	9:49
9:55	10:05	10:14	9:55	10:05	10:14
10:20	10:30	10:39	10:20	10:30	10:39
10:45	10:55	11:04	10:45	10:55	11:04
11:10	11:20	11:29	11:10	11:20	11:29
11:35	11:45	11:54	11:35	11:45	11:54
12:00	12:10	12:19	12:00	12:10	12:19
12:25	12:35	12:44	12:25	12:35	12:44
12:50	1:00	1:09	12:50	1:00	1:09
1:15	1:25	1:34	1:15	1:25	1:34
1:40	1:50	1:59	1:40	1:50	1:59
2:05	2:15	2:24	2:05	2:15	2:24
2:30	2:40	2:49	2:30	2:40	2:49
2:55	3:05	3:14	2:55	3:05	3:14 =
3:20	3:30	3:39	3:20	3:30	3:39
3:45	3:55	4:04	3:45	3:55	4:04
4:10	4:20	4:29	4:10	4:20	4:29
4:35	4:45	4:54	4:35	4:45	4:54
5:00	5:10	5:19	5:00	5:10	5:19
5:25	5:35	5:44	5:25	5:35	5:44
5:50	6:00	6:09	5:50	6:00	6:09 =
6:15	6:25	6:34	6:15	6:25	6:34
6:40	6:50	6:59	6:40	6:50	6:59
7:05	7:15	7:24	7:05	7:15	7:24
7:30	7:40	7:49	7:30	7:40	7:49
7:55	8:05	8:14	7:55	8:05	8:14
8:20	8:30	8:39	8:20	8:30	8:39
8:45	8:55	9:04	8:45	8:55	9:04
9:10	9:20	9:29	9:10	9:20	9:29
9:35	9:45	9:54	9:35	9:45	9:54
10:00	10:10	10:19	10:00	10:10	10:19
10:25	10:35	10:44	10:25	10:35	10:44
10:50	11:00	11:09	10:50	11:00	11:09
11:15	11:25	11:34	11:15	11:25	11:34
11:40	11:50	11:59	11:40	11:50	11:59

Bold: PM Time

WEEKDAYS & WEEKENDS

Días de semana y fines de semana / Các ngày trong tuần và cuối tuần

47 – Canal Cemeteries 48 – Canal City Park							Outbound	
Line #	Canal St. Ferry Terminal	Canal at N. Rampart	Canal at N. Broad	Canal at N. Carrollton	Cemeteries Transit Terminal	Museum		
47	—	—	—	4:08	4:13	—		
48	—	—	—	4:13	—	4:18		
47	—	—	—	4:52	4:57	—		
48	—	—	—	4:57	—	5:02		
47	5:00	5:10	5:20	5:28	5:33	—		
48	5:11	5:21	5:31	5:39	—	5:44		
47	5:22	5:32	5:42	5:50	5:55	—		
48	5:33	5:43	5:53	6:01	—	6:06		
47	5:44	5:54	6:04	6:12	6:17	—		
48	5:55	6:05	6:15	6:23	—	6:28		
47	6:06	6:16	6:26	6:34	6:39	—		
48	6:17	6:27	6:37	6:45	—	6:50		
47	6:28	6:38	6:48	6:56	7:01	—		
48	6:39	6:49	6:59	7:07	—	7:12		
47	6:50	7:00	7:10	7:18	7:23	—		
48	7:01	7:11	7:21	7:29	—	7:34		
47	7:12	7:22	7:32	7:40	7:45	—		
48	7:23	7:33	7:43	7:51	—	7:56		
47	7:34	7:44	7:54	8:02	8:07	—		
48	7:45	7:55	8:05	8:13	—	8:18		
47	7:56	8:06	8:16	8:24	8:29	—		
48	8:07	8:17	8:27	8:35	—	8:40		
47	8:18	8:28	8:38	8:46	8:51	—		
48	8:29	8:39	8:49	8:57	—	9:02		
47	8:40	8:50	9:00	9:08	9:13	—		
48	8:51	9:01	9:11	9:19	—	9:24		
47	9:02	9:12	9:22	9:30	9:35	—		
48	9:13	9:23	9:33	9:41	—	9:46		
47	9:24	9:34	9:44	9:52	9:57	—		
48	9:35	9:45	9:55	10:03	—	10:08		
47	9:46	9:56	10:06	10:14	10:19	—		
48	9:57	10:07	10:17	10:25	—	10:30		
47	10:08	10:18	10:28	10:36	10:41	—		
48	10:19	10:29	10:39	10:47	—	10:52		
47	10:30	10:40	10:50	10:58	11:03	—		
48	10:41	10:51	11:01	11:09	—	11:14		
47	10:52	11:02	11:12	11:20	11:25	—		
48	11:03	11:13	11:23	11:31	—	11:36		
47	11:14	11:24	11:34	11:42	11:47	—		
48	11:25	11:35	11:45	11:53	—	11:58		
47	11:36	11:46	11:56	12:04	12:09	—		
48	11:47	11:57	12:07	12:15	—	12:20		
47	11:58	12:08	12:18	12:26	12:31	—		
48	12:09	12:19	12:29	12:37	—	12:42		
47	12:20	12:30	12:40	12:48	12:53	—		
48	12:31	12:41	12:51	12:59	—	1:04		
47	12:42	12:52	1:02	1:10	1:15	—		
48	12:53	1:03	1:13	1:21	—	1:26		
47	1:04	1:14	1:24	1:32	1:37	—		
48	1:15	1:25	1:35	1:43	—	1:48		
47	1:26	1:36	1:46	1:54	1:59	—		
48	1:37	1:47	1:57	2:05	—	2:10		
47	1:48	1:58	2:08	2:16	2:21	—		
48	1:59	2:09	2:19	2:27	—	2:32		

CONTINUED ON NEXT TABLE →

47 – Canal Cemeteries 48 – Canal City Park							Inbound	
Line #	Cemeteries Transit Terminal	Museum	Canal at S. Carrollton	Canal at S. Broad	Canal at S. Ramart (In)	Canal St. Ferry Terminal		
47	4:20	—	4:25	4:33	4:43	4:53		
48	—	4:31	4:36	4:44	4:54	5:04		
47	—	—	—	4:55	5:05	5:15		
48	—	—	—	5:06	5:16	5:26		
47	5:04	—	5:09	5:17	5:27	5:37		
48	—	5:15	5:20	5:28	5:38	5:48		
47	—	—	—	5:39	5:49	5:59		
48	—	—	—	5:50	6:00	6:10		
47	5:48	—	5:53	6:01	6:11	6:21		
48	—	5:59	6:04	6:12	6:22	6:32		
47	6:10	—	6:15	6:23	6:33	6:43		
48	—	6:21	6:26	6:34	6:44	6:54		
47	6:32	—	6:37	6:45	6:55	7:05		
48	—	6:43	6:48	6:56	7:06	7:16		
47	6:54	—	6:59	7:07	7:17	7:27		
48	—	7:05	7:10	7:18	7:28	7:38		
47	7:16	—	7:21	7:29	7:39	7:49		
48	—	7:27	7:32	7:40	7:50	8:00		
47	7:38	—	7:43	7:51	8:01	8:11		
48	—	7:49	7:54	8:02	8:12	8:22		
47	8:00	—	8:05	8:13	8:23	8:33		
48	—	8:11	8:16	8:24	8:34	8:44		
47	8:22	—	8:27	8:35	8:45	8:55		
48	—	8:33	8:38	8:46	8:56	9:06		
47	8:44	—	8:49	8:57	9:07	9:17		
48	—	8:55	9:00	9:08	9:18	9:28		
47	9:06	—	9:11	9:19	9:29	9:39		
48	—	9:17	9:22	9:30	9:40	9:50		
47	9:28	—	9:33	9:41	9:51	10:01		
48	—	9:39	9:44	9:52	10:02	10:12		
47	9:50	—	9:55	10:03	10:13	10:23		
48	—	10:01	10:06	10:14	10:24	10:34		
47	10:12	—	10:17	10:25	10:35	10:45		
48	—	10:23	10:28	10:36	10:46	10:56		
47	10:34	—	10:39	10:47	10:57	11:07		
48	—	10:45	10:50	10:58	11:08	11:18		
47	10:56	—	11:01	11:09	11:19	11:29		
48	—	11:07	11:12	11:20	11:30	11:40		
47	11:18	—	11:23	11:31	11:41	11:51		
48	—	11:29	11:34	11:42	11:52	12:02		
47	11:40	—	11:45	11:53	12:03	12:13		
48	—	11:51	11:56	12:04	12:14	12:24		
47	12:02	—	12:07	12:15	12:25	12:35		
48	—	12:13	12:18	12:26	12:36	12:46		
47	12:24	—	12:29	12:37	12:47	12:57		
48	—	12:57	1:02	1:10	1:20	1:30		
47	1:08	—	1:13	1:21	1:31	1:41		
48	—	1:19	1:24	1:32	1:42	1:52		
47	1:30	—	1:35	1:43	1:53	2:03		
48	—	1:41	1:46	1:54	2:04	2:14		
47	1:52	—	1:57	2:05	2:15	2:25		
48	—	2:03	2:08	2:16	2:26	2:36		
47	2:14	—	2:19	2:27	2:37	2:47		
48	—	2:25	2:30	2:38	2:48	2:58		

CONTINUED ON NEXT TABLE →

WEEKDAYS & WEEKENDS

Días de semana y fines de semana / Các ngày trong tuần và cuối tuần

47 – Canal Cemeteries 48 – Canal City Park				Outbound		
Line #	Canal St. Ferry Terminal	Canal at N. Rampart	Canal at N. Broad	Canal at N. Carrollton	Cemeteries Transit Terminal	Museum
47	2:10	2:20	2:30	2:38	2:43	—
48	2:21	2:31	2:41	2:49	—	2:54
47	2:32	2:42	2:52	3:00	3:05	—
48	2:43	2:53	3:03	3:11	—	3:16
47	2:54	3:04	3:14	3:22	3:27	—
48	3:05	3:15	3:25	3:33	—	3:38
47	3:16	3:26	3:36	3:44	3:49	—
48	3:27	3:37	3:47	3:55	—	4:00
47	3:38	3:48	3:58	4:06	4:11	—
48	3:49	3:59	4:09	4:17	—	4:22
47	4:00	4:10	4:20	4:28	4:33	—
48	4:11	4:21	4:31	4:39	—	4:44
47	4:22	4:32	4:42	4:50	4:55	—
48	4:33	4:43	4:53	5:01	—	5:06
47	4:44	4:54	5:04	5:12	5:17	—
48	4:55	5:05	5:15	5:23	—	5:28
47	5:06	5:16	5:26	5:34	5:39	—
48	5:17	5:27	5:37	5:45	—	5:50
47	5:28	5:38	5:48	5:56	6:01	—
48	5:39	5:49	5:59	6:07	—	6:12
47	5:50	6:00	6:10	6:18	6:23	—
48	6:01	6:11	6:21	6:29	—	6:34
47	6:12	6:22	6:32	6:40	6:45	—
48	6:23	6:33	6:43	6:51	—	6:56
47	6:34	6:44	6:54	7:02	7:07	—
48	6:45	6:55	7:05	7:13	—	7:18
47	6:56	7:06	7:16	7:24	7:29	—
48	7:07	7:17	7:27	7:35	—	7:40
47	7:18	7:28	7:38	7:46	7:51	—
48	7:29	7:39	7:49	7:57	—	8:02
47	7:40	7:50	8:00	8:08	8:13	—
48	7:51	8:01	8:11	8:19	—	8:24
47	8:02	8:12	8:22	8:30	8:35	—
48	8:13	8:23	8:33	8:41	—	8:46
47	8:24	8:34	8:44	8:52	8:57	—
48	8:35	8:45	8:55	9:03	—	9:08
47	8:46	8:56	9:06	9:14	9:19	—
48	8:57	9:07	9:17	9:25	—	9:30
47	9:08	9:18	9:28	9:36	9:41	—
48	9:19	9:29	9:39	9:47	—	9:52
47	9:30	9:40	9:50	9:58	10:03	—
48	9:41	9:51	10:01	10:08	—	10:13
47	9:52	10:02	10:11	10:18	10:23	—
48	10:13	10:22	10:31	10:38	10:43	—
47	10:25	10:34	10:43	10:50	—	10:55
48	10:35	10:45	10:55	—	—	—
47	10:53	11:02	11:11	11:18	11:23	—
48	11:09	11:18	11:27	11:34	—	11:39
47	11:16	11:26	11:36	—	—	—
48	11:33	11:42	11:51	11:58	12:03	—
47	12:13	12:22	12:31	12:38	12:43	—
48	12:53	1:02	1:11	1:18	1:23	—
47	1:33	1:42	1:51	1:58	2:03	—
48	2:13	2:22	2:31	2:38	2:43	—
47	2:53	3:02	3:11	3:18	3:23	—
48	3:33	3:43	3:53	—	—	—
47	4:10	4:20	4:30	—	—	—